

No. 16041. AGREEMENT ESTABLISHING THE INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT. CONCLUDED AT ROME ON 13 JUNE 1976<sup>1</sup>

N° 16041. ACCORD PORTANT CRÉATION DU FONDS INTERNATIONAL DE DÉVELOPPEMENT AGRICOLE. CONCLU À ROME LE 13 JUIN 1976<sup>1</sup>

ENTRY INTO FORCE of the amendment to section 8 (a) of article 6 of the above-mentioned Agreement

The amendment was adopted by resolution 44/X of 11 December 1986 of the Governing Council of the International Fund for Agricultural Development,<sup>2</sup> at its tenth annual session held in Rome from 9 to 12 December 1986. It came into force on 11 March 1987, in accordance with article 12 (a) (ii) of the Agreement:

ENTRÉE EN VIGUEUR de l'amendement à l'alinéa a de la section 8 de l'article 6 de l'Accord susmentionné

L'amendement a été adopté par la résolution 44/X du 11 décembre 1986 du Conseil des gouverneurs du Fonds international de développement agricole<sup>2</sup>, lors de sa dixième session annuelle tenue à Rome du 9 au 12 décembre 1986. Il est entré en vigueur le 11 mars 1987, conformément à l'alinéa a ii) de l'article 12 de l'Accord :

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1059, p. 191, and annex A in volumes 1060, 1061, 1063, 1065, 1066, 1079, 1080, 1081, 1088, 1089, 1090, 1092, 1095, 1098, 1103, 1109, 1110, 1111, 1119, 1120, 1122, 1126, 1127, 1130, 1135, 1138, 1140, 1141, 1155, 1156, 1196, 1199, 1211, 1218, 1242, 1259, 1272, 1295, 1300, 1308, 1312, 1394, 1413, 1417 and 1456.

<sup>2</sup> The above-mentioned resolution specifies that the length of the current term of office of the incumbent President shall be governed by section 8 (a) of article 6 of the Agreement as amended by the resolution.

<sup>1</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1059, p. 191, et annexe A des volumes 1060, 1061, 1063, 1065, 1066, 1079, 1080, 1081, 1088, 1089, 1090, 1092, 1095, 1098, 1103, 1109, 1110, 1111, 1119, 1120, 1122, 1126, 1127, 1130, 1135, 1138, 1140, 1141, 1155, 1156, 1196, 1199, 1211, 1218, 1242, 1259, 1272, 1295, 1300, 1308, 1312, 1394, 1413, 1417 et 1456.

<sup>2</sup> La résolution susmentionnée précise que la durée du mandat actuel du Président en exercice sera déterminée par la section 8, a, de l'article 6 de l'Accord telle qu'elle est modifiée par la résolution.

## THE TERM OF OFFICE OF THE PRESIDENT OF IFAD

(a) In Section 8(a) of Article 6 of the Agreement Establishing IFAD,<sup>1</sup> as adopted by the United Nations Conference on the Establishment of an International Fund for Agricultural Development held on 13 June 1976, in Rome, the word "three" wherever it appears in the paragraph is amended to read "four". The amended paragraph shall read:

"(a) The Governing Council shall appoint the President by a two-thirds majority of the total number of votes. He shall be appointed for a term of four years and shall be eligible for reappointment for only one further term. The appointment of the President may be terminated by the Governing Council by a two-thirds majority of the total number of votes.";

(b) The following new paragraph (b) shall be added in Section 8 of Article 6 of the Agreement Establishing IFAD:

"(b) Notwithstanding the restriction on the term of office of the President of four years, contained in paragraph (a) of this Section, the Governing Council may, under special circumstances, on the recommendation of the Executive Board, extend the term of office of the President beyond the duration prescribed in paragraph (a) above. Any such extension shall be for no more than six months.";

(c) The existing paragraphs (b) to (h) of Section 8 of Article 6 of the Agreement Establishing IFAD shall be renumbered as (c) to (i) respectively.

## LE MANDAT DU PRÉSIDENT DU FIDA

a) Dans la Section 8 a) de l'Article 6 de l'Accord portant création du FIDA<sup>1</sup>, telle qu'elle a été adoptée par la Conférence des Nations Unies sur la création d'un Fonds international de développement agricole le 13 juin 1976, à Rome, le mot « trois » partout où il apparaît dans le paragraphe est remplacé par « quatre ». Le paragraphe est modifié comme suit :

« a) Le Conseil des gouverneurs nomme le Président à la majorité des deux tiers du nombre total des voix. Le Président est nommé pour une durée de quatre ans et son mandat ne peut être renouvelé qu'une fois. Le Conseil des gouverneurs peut mettre fin au mandat du Président par décision prise à la majorité des deux tiers du nombre total des voix. »;

b) Le nouveau paragraphe ci-après est ajouté à la Section 8 de l'Article 6 de l'Accord portant création du FIDA :

« b) En dépit de la limitation de quatre ans imposée au mandat du Président indiquée au paragraphe a) de la présente Section, le Conseil des gouverneurs peut, dans des circonstances spéciales, sur la recommandation du Conseil d'administration, proroger la durée du mandat du Président au-delà de la durée prescrite au paragraphe a) ci-dessus. Une telle prorogation ne peut dépasser six mois. »;

c) Les paragraphes actuels b) à h) de la Section 8 de l'Article 6 de l'Accord portant création du FIDA sont renumérotés c) à i), respectivement.

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1059, p. 191.

<sup>1</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1059, p. 191.